

# ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟ-ΕΘΝΟΛΟΓΙΑΣ.

## ΑΙΟΛΙΚΩΣ.

Ἄττας νῶς (1) ἴς δε (2) ἐσσι  
 ἦ (3) νενοῖσι (4) δά σεφθίγω  
 (ὄν) νμα. τφεόν, δά προῖτω κάο-  
 τφος τφεόν, δά γύτω (5) βόλλα  
 τφεῶ, ὄκος ἦ νά νενοῖσω ἦ (6) ἦ νά  
 χαμηλῆ; ηλεῦν (7) νῶν ἐνύσιον  
 (8) δό(σ)θί (9) νῶν δίη σίη (10):  
 ἦ ἀ(πο)ξᾶνε νῶν τέλχη (11) νῶια  
 (12), ὄκος ἦ (ἦ)μεῖς ἀ(πο)ξᾶνο-  
 μεν τελεσικῶν (13) νῶν: ἦ νῆ (14)  
 βιβάδης νῶι φέν π(ε) τωσει (15),  
 ὦν (16) ἐξβανε (17) νῶι ἀπ' (18)  
 λυγάφοιγο.

Ἦε συγκούβετε σγι (19) συ-  
 κουβάς ἦ Χαμηλῆ, ἦθιζ(δ)ε (20)  
 (σ)ξοπης (21) ἦ δάλα δάλητι, ἦ  
 ἦθιζ(δ)ε τᾶτιες (22) (ῥ)ποδι-  
 κοπέφῶντι, ἦ χράδντι.

Ἦε Ἰησῦς ζε βιδειφς (22) ἦν ὄη-  
 σκε; θάρσσε δύγατεο (23) φῆῶα  
 (24) τφεᾶ σπάσε τέ (25).“

Ἦε Προῖτε πικλινώμεσθα ἦ προ-  
 (σ) πάτωμεν (паду) κο(τ) Χοι-  
 ζόν ... Γλαβάς (γαβαλάς) σφᾶς  
 Δοσπότεφι προ(σ) κλιεῖτε ...

## SALTJEP SLOVINSKI.

spiévan po D. Ignaciu G.  
 Opatu Miletinskomu.

Blažen čoviek, ki nesliedi  
 Sviete opake, zloću oholu:  
 Nè gré putom, i nesiedi  
 Na kužnomu stolu

Neg svedj gārli sa svom moći  
 Gospodinov zakon sveti,  
 Ter ga kuša u dne i noći  
 Bogoljubnom svom pameti...

— Diela Ivana Gundulića.

Piesan sedma.

Ah, usliši, Gospodine,  
 Tu molitvu sgar s nebesi',  
 Ki griešniku rekao jesi  
 Podat život, da neizgine.  
 Cuj skrušene molbe moje  
 U obećanja tvoga istini:  
 U milosnoj veličiui  
 Uslišaj me pravde tvoje....

Савва И. Доброплодный.

σίη- день 11) τελχη-τελη долгъ. 12) νῶια νῶς nostra. 13)  
 τελεσικῶν, τινύειν. 24) νῆ νε-μῆ нн. βιβαδω-въ веду. 25)  
 πετω, πάτω-паду. а изкушение-γυσο, γεσω кушаю. и пр.